



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# : 092013

VEWL.# : \_\_\_\_\_

I-171# : X NO

EXIT VISA# : \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM PHAT TANH  
Last Middle First

Current Address: 135/52 Hoa Hung, Q10. Hochiminh City

Date of Birth: 04-18-1929 Place of Birth: Vung Tau, Khanh Hoa

Previous Occupation (before 1975)  
(Rank & Position) Major

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-09-75 To 01-31-1984  
Years: 08 Months: 08 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: LAM THANH HUNG (son)  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

---

---

---

---

---

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_ -  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

## 6. ADDITIONAL INFORMATION:

8976 Norwood Lane North  
Maple Grove, MN 55369

Minnesota, December 24th, 1989

IV# 92013

DEAR MR. KHUC MINH THO (PRESID.)  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL  
PRISONERS ASSOCIATION.

Purpose: Requesting a letter of introduction for my family in Vietnam.

Dear Sir/Madam,

On June 84 I started to submit to ODP office in Bangkok (2) applications (2 addresses) for my family (Form A USC). Later I received a computer form in which gave out IV # 92013 for 4 people: Lam phat Tanh (my father), Le thi Minh (my mother), Lam thi Tuyet Anh (my sister) and Do thi My (my grandmother). After I added most of my relative's document, on September 86, I received 2 letters from American Embassy in Bangkok (wrote on Sep 22nd, 86) about the receiving and filing of two: IV#92013 (father, mother, sister, grandmother) and IV# 209922 (brother, sister inlaw, nephew) (3) [Form ODP-10, ODP-20 (0434f:2/86)].

After becoming an US citizen, on December 22nd I did file the Visa petition for my father, my mother and my sister to the INS office in Saint Paul, Minnesota (Form I-130/Visa 93) with \$35.00 fee for each person. Then, I received a notice of approval of relative immigrant Visa petition (I-171) from INS office (wrote on February 3rd, 1989). Then I received a letter from Embassy of US that was wrote on March 11th, 1989 (ODP 21-130 CT 88). This letter state that ODP office did approve the immigrant Visa petition for 3 people: LAM PHAT TANH, LE THI MINH, LAM THI TUyet ANH and ODP would issue a LOI.

Since I have not heard anything from you, I wonder if my document have had problem so you could not send me a letter of introduction for my family. This makes me totally depressed because my family have to wait longer. I have not seen my father for fourteen years. My father was major of the arm forces of the Republic of South Vietnam before Saigon was fail. After April 30th, 1975 he was forced to stay in the communist re-education camp in Northern of Vietnam until February 1984 (8 years 9 months). After my father went home, he wanted to go to the United State right-away. My parents tried to apply for an exist permit many times but the local Vietnamese government did not approve the application without an US letter of introduction. After many years suffering in re-education camps, my father became ill and depressed; he need my sister taking care of him. Now he hopes nothing but go to America with the rest of my family who still to be trapped in Vietnam. They are: Do thi My (grandmother)-Le thi Minh (my mother)-Lam thi Tuyet Anh (my sister)- Pham Hong Thuy (my sister-in-law) and Lam Pham Dang Khhoa (my nephew). I beg you to reconsider my case and please put the two IV 92013 and IV 209922 together so all of the members in my family can come to the United States at the same time.

I am writing this letter to you today to request a letter of introduction so I can send back to my family in Vietnam to begin applying an exit permit. I also would like to inform you the change of my addresses:

The oldest address:

The old address:

The present address:

I am looking forward to your reply.  
Respectfully yours,

Dan Hung Lam

DAN LAM.

This is the chart of my relative's O.D.P. document that were enclosed with the requesting letter for a letter of introduction(L.O.I.) sending today ( Dec 24th,1989).

	VN BIRTH RECORD	US RECORD	PRE 75 IDENTIFICATION	POST 75 IDENTIFICATION	VN MARRIAGE CERTIFICATE	US PHOTO	VN CIPHER	US CIPHER
SPONSOR : LAM DAN (HUNG THANH LAM )	YES	YES	NO (was lost)	NO	N/A	N/A	NQ	EMPLOYER LETTER
LAM PHAT TANH (My father)	YES	YES	NO (RELEASE)	NO NOTIFIC.)	YES	YES	NO (was filed)	I-130 fee receipt MILITARY FILE(VN&US) I-130&I-171 ODP 21-130 CT88.
LE THI MINH (My mother)	YES	YES	NO ID lost notice	NO ID lost notice	YES	YES	NO (was filed)	I-130 Visa 93 application I-130 Fee receipt I-171 ODP 21-130 CT 88
LAM THI TUYETANH (My sister)	YES	YES	NO (too young)	YES YES	N/A (single)	N/A (single)	NO (was filed)	I-130 Fee receipt I-130 Visa 93 application I-171 ODP 21-130 CT 88
DO THI MY (My grandmother)	NO (was lost)	NO	NO (was lost)	NO	N/A	N/A	NO (not avail.)	NO NO
PHAM HONG THUY (My sister-in-law)	YES	YES	NO (not avail.)	NO	YES	YES	YES	NO NO
LAM PHAM DANGKHOA (My nephew)	YES	YES	N/A	N/A	N/A	N/A	YES	NO NO

IMPORTANT NOTICE : A whole set of document that similar with the above chart was already sent to the O.D.P. office in Bangkok ( On August 86 and on December 88 ) with PHOTO enclosing(for 3 people).  
IV# 092013

PLEASE PUT THE TWO I.V. 092013 FILE and I.V.209922 FILE TOGETHER.THANK YOU.





NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. \_\_\_\_\_

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No.  
(If known) \_\_\_\_\_1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005  
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDiocese of: St. Paul, MNOur Name: Mr/Mrs/ Miss HUNG THANH LAM Phone (home)  
(work) \_\_\_\_\_

Our Address

Number	Street	County/City	State	Zip
date of Birth:	11/21/57	Place of Birth: <u>NGHIA BINH VIETNAM</u>		
date of Entry to U.S.	11/18/82	Alien Number A <u>25284718</u>		

Naturalization Certificate Number (If Applicable) \_\_\_\_\_

Legal Status  Parolee  Permanent Resident Alien  U.S. Citizen 

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my  I-94 (both sides)  I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Line	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
1	M	4-18-29 VANG CUCI	FATHER	135/52 Hoa Hung Quan 10 HO CHI MINH VN. city
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				
59				
60				
61				
62				
63				
64				
65				
66				
67				
68				
69				
70				
71				
72				
73				
74				
75				
76				
77				
78				
79				
80				
81				
82				
83				
84				
85				
86				
87				
88				
89				
90				
91				
92				
93				
94				
95				
96				
97				
98				
99				
100				
101				
102				
103				
104				
105				
106				
107				
108				
109				
110				
111				
112				
113				
114				
115				
116				
117				
118				
119				
120				
121				
122				
123				
124				
125				
126				
127				
128				
129				
130				
131				
132				
133				
134				
135				
136				
137				
138				
139				
140				
141				
142				
143				
144				
145				
146				
147				
148				
149				
150				
151				
152				
153				
154				
155				
156				
157				
158				
159				
160				
161				
162				
163				
164				
165				
166				
167				
168				
169				
170				
171				
172				
173				
174				
175				
176				
177				
178				
179				
180				
181				
182				
183				
184				
185				
186				
187				
188				
189				
190				
191				
192				
193				
194				
195				
196				
197				
198				
199				
200				
201				
202				
203				
204				
205				
206				
207				
208				
209				
210				
211				
212				
213				
214				
215				
216				
217				
218				
219				
220				
221				
222				
223				
224				
225				
226				
227				
228				
229				
230				
231				
232				
233				
234				
235				
236				
237				
238				
239				
240				
241				
242				
243				
244				
245				
246				
247				
248				
249				
250				
251				
252				
253				
254				
255				
256				
257				
258				
259				
260				
261				
262				
263				
264				
265				
266				
267				
268				
269				
270				
271				
272				
273				
274				
275				
276				
277				
278				
279				
280				
281				
282				
283				
284				
285				
286				
287				
288				
289				
290				
291				
292				
293				
294				
295				
296				
297				
298				
299				
300				
301				
302				
303				
304				
305				
306				
307				
308				
309				
310				
311				
312				
313				
314				
315				
316				
317				
318				
319				
320				
321				
322				
323				
324				
325				
326				
327				
328				
329				
330				
331				
332				
333				
334				
335				
336				
337				
338				
339				
340				
341				
342				
343				
344				
345				
346				
347				
348				
349				
350				
351				
352				
353				
354				
355				
356				
357				
358				
359				
360				

卷之三

8 1157201 01214 18 KET 400

IV 092013

64 DE JESÚS MÉNDEZ ET AL.

### Qualifying for the Great Work

DR. E. E. SMITH

SEARCHED  SERIALIZED  INDEXED  FILED  6/11/79 6:00 AM  
FBI - LOS ANGELES

1975 NOV 10 1966, 10:1  
T. S. MC GEE VINTAGE VICTIM

### 1. WHAT IS TRADITIONAL MUSIC?

1993(2000) / / 001

I. L. G. 1908

### I. Togekane (Hone)

### twelve (?)

3 Category REF PFA USC

## PRINCIPAL CITIEN IN VIETNAM

SUPERIOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 11 Security Dates: 11/1/2013 Settlement Date: PAY SO 11-1130 408 408 AG 407 MC 407 GMN PHOTO

U.S. Environmental Protection Agency | Office of Water | 10

Exhibit 13 - Training (Cat 3-AC) - Training (Cat 3-AC)

LAST: PET: -/-/- FLIP: -/-/- OTHERS: -/-/-



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: Sept 22, 1986

Re: IV- 092013

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

We acknowledge receipt of the documents for IV No. 92013, which you sent us on Sept 13, 1986. We have/have not reviewed your relative's/relative's files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.

The documents which we still need to complete \_\_\_\_\_'s case are: \_\_\_\_\_

The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.

Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.

The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.

Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.

We are awaiting a medical clearance for your relative(s).

Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001



## Embassy of the United States of America

DATE: 1. 10. 1988

Dear Visa Petitioner:

The ODP has received the approved Immigrant Visa Petition(s) (Form I-130)/Visas 93 which you filed on behalf of:

## NAME

Lam Phat Tanh  
Le Thanh Ninh  
Lam Thi Tuyet Anh  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## IV NUMBER

\_\_\_\_\_  
92013  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the U.S. as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions) and (b), those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates". Please note that these restrictions apply to immigrant visa applicants in all countries, not just to the ODP.

Receipt of a visa petition assures that your case(s) will be reviewed by the ODP for issuance of a Letter of Introduction (LOI) if one has not already been issued. The large volume of petitions received by this office, however, has resulted in the establishment of a priority system of review and no predictions can be made as to when an LOI will be issued, even for a current petition.

Only visa petitions which have priority dates which are current or near current are eligible for LOI review. The term "current" means that the beneficiary is eligible to enter the U.S. as an immigrant. A non-current visa petition may be reviewed for an LOI if the beneficiary is a minor child or if there is other qualifying criteria such as reeducation camp internment or close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975. If at the time of review for LOI any further documents or information is required, you will be notified.

The type(s) of petition(s) you filed is/are:

Immediate Relative - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her spouse, unmarried sons or daughters under the age of 21 or parents - always current.

First Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her sons or daughters over the age of 21 - presently current.

Fourth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her married sons or daughters - presently current.

Second Preference - filed by a Permanent Resident Alien on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters - petitions filed prior to \_\_\_\_\_ are now current.

Fifth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her siblings - petitions filed prior to 1 Jan 82 are now current.

Visas 93 - filed by a Parolee on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters under the age of 21 - always current.

K1 Petition - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her fiance(e) - always current.

Please note that receipt of a petition and issuance of an LOI are only preliminary steps in the ODP process. Movement from Vietnam is always contingent upon the Vietnamese authorities taking favorable action on your relatives application for emigration and allowing them access to the ODP.

Cases that are made eligible to the ODP for interview in Ho Chi Minh City are under constant review, regardless of the type of petition. If your relatives' names appear on a list of people who the Vietnamese will allow to be interviewed by the ODP their case will be reviewed and you will be notified if any further action is necessary.

Please be sure to refer to the IV number listed above on any further correspondence regarding this case and notify the ODP of any address changes either in the U.S. or in Vietnam.

Sincerely,

JF

U.S. Orderly Departure Program  
Bangkok, Thailand

## UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING  
ST PAUL, MN 55101

IV#092013

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

## NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Dan Hung Thanh LAM

NAME OF BENEFICIARY	
* LAM, Tanh Phat	
* LAM, Tuyet Anh Thi	
* LE, Minh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
* 201(b)	-----
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
22 DEC 1988	03 FEB 1989

DATE: 03 February 1989

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

RENTS 1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.

2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.

STER 3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)

5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.

6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.

7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8.  REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

677 SFM(GPM) 256

## UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

927 POST OFFICE BUILDING  
ST PAUL, MN 55101

IV#092013

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

## NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Dan Hung Thanh LAM

NAME OF BENEFICIARY	
* LAM, Tanh Phat	
LAM, Tuyet Anh Thi	
* LE, Minh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
* 201(b)	-----
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
22 DEC 1988	03 FEB 1989

DATE: 03 February 1989

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

RENTS 1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.

2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.

STER 3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)

5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.

6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.

7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8.  REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

by: SPARKS, L.D.

REPUBLIC OF VIETNAM

-----  
SAIGON CAPITAL

-----  
HOUSEHOLD RECORD

-----  
DISTRICT : 3

AREA : CHIHOA

ZONE : 2 - NEIGHBORHOOD : 5

HOUSE NUMBER : 135 / 52

STREET : HOA HUNG

HEAD OF HOUSEHOLD : LAM PHAT TANH

SAIGON, DATE JANUARY 24, 1967  
Head of household  
(signed)

CERTIFY OF RENT  
(for tenant only)  
Landlord

Notify by neighborhood leader,  
(singed by Vo Thi Bien)

NOTIFY by chief of Area,  
(signed and stamped)  
Huynh van Hau

Certify.  
Chief of Police Department  
(signed and stamped)  
Nguyen van Dinh

IV#092013

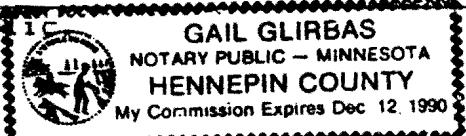
NO	NAME	CITIZENSHIP	DOB	POB	OCCUPATION	ID NUMBER	RELATIONSHIP
1.	LAM PHAT TANH	VN	4-18-1929	Vang quoi	Army officer	011617	3-29-62 Head of household
2.	LE THI MINH	VN	7-23-1933	My tho	House-wife	001628	3-21-62 Wife
3.	LAM THANH PHUONG	VN	1954	Saigon	Student		Son
	LAM THANH PHI	VN	1956	My tho	Student		Son
	LAM THANH HUNG	VN	1957	Qui nhon	Student		Son
	LAM THI TUYET- ANH	VN	1959	Qui nhon	Student		Daughter
	LAM THANH DUNG	VN	1960	Can tho	Student		Son
	LAM THANH SI	VN	1962	Can tho	Student		Son
	LAM THI HUONG	VN	1953	My tho	Student		Niece

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

Hong Lam 1-7-88

Subscirbed and sworn to before me  
This 17 day of Nov 1988

Notary Public



Gail Glirbas -

- Khi di-chuyen ca chan haytron gia-dinh di o noi khac, Gia-truong phai khai-bao cho Lien-gia-truong va Phuong-truong biет va zin giấy chứng khai, a 10 i, ty canh-sat Quoc-gia hanh chinh.
- Khi den noi cu-kyu moi, phai trinh lai cho Lien-gia-truong va Phuong-truong va lap tý khai-gia-dinh moi, tap cho Ty Canh-sat Quoc-gia hanh chinh.
- Khi co than-nhan den tam-tru:
  - a) Tu 7 ngay tro lai: Gia-truong phai lam 1 hon dan theo mieu, hanh Lien-gia-truong chieu nhien xong giu hon nay de xuất trinh moi khi nha chiec trach xet-hoi. Co the nap hanh sao giấy phép di-duong cua nha chiec trach noi di cap thay don khai tam-tru. (Trong giấy phép di-duong phai ghi dia chi tam-tru tai Saigon).
  - b) Tu 3 ngay den 3 thang: Gia-truong phai lam don (2 hon) trinh Lien-gia-truong kiem-ubin xong mang den trinh Cai (hay Ty) Canh-Sat so-tai. Co quan nay se giat 1 hon, theo lai cho duong su 1 hon de xuất trinh moi khi nha chiec trach xet-hoi. Co the nap hanh sao giấy phép di-duong cua nha chiec trach noi di cap thay don khai tam-tru.
  - c) Tron 3 thang, Gia-truong phai lam tu khai-xin ghi Ma-tuong su vao Tu-khai-gia-dinh 1000 + e-le nhu nguoit cung ngu xanh vien (tin nham diem 4).
- Khi co than-nhan den cu-ngu v chien-vien: Gia-truong phai lam tu khai-them nguoit, kiem theo giấy chieu nhien di-chuyen chien-vien cua nha chiec trach moi di cap, trinh Lien-gia-truong, Phuong-Phuong kiem thi truoc khi dem dea Ty Canh-Sat Quoc-gia hanh chinh, va ghi them ten nguoit dea vao tu khai-gia-dinh.
- Khi thieu nhieu 1 nguoit gup vien (noi nhiet): Gia-truong phai lam tu khai-thanh 3 hon, giat so 1/2, lich cu-za-ri, giat vien den trinh Lien-gia-truong va Ty Canh-Sat Quoc-gia hanh chinh de kiem thi. Ty Canh-Sat giat 1 hon, Lien-gia-truong 1 hon, va Gia-truong hon. tuy nhien, nua Gia-truong biет chiec chien-vien nhien se gup vien lau dai cho nua hon, vi Gia-truong co the giat phu gien tren giat khien de vao tu khai-gia-dinh, trong hop co the giat tu khai-gia-dinh.

03-THÁNG 5/1964

# TỜ KHAI GIA-ĐÌNH

QUẬN BA  
PHƯỜNG CHI-HÒA  
KHỐM 2 LIÊN-GIA 5  
SỐ NHÀ 135/52  
ĐƯỜNG BÃA-HÙNG

HỌ VÀ TÊN GIA-TRƯỞNG LÂM-PHÁT-TÁM

Saigon, ngày 24 tháng 11 năm 1967

GIA-TRƯỞNG,  
(Ký tên)  
CHỦ NHÀ

Clink

Kiểm thi:  
LIÊN-GIA-TRƯỞNG,

Kiểm thi: *Sau*  
kiem-thi: 13/3/67  
ADMONG-TY CÀNH-SAT,

Kiểm thi:  
PHƯƠNG-TRƯỞNG

11/09/2013



# Honeywell

February 21, 1989

U.S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

To Whom It May Concern:

This letter will verify that Dan H.T. Lam is employed by Honeywell, Inc. Date of hire 12-1-87, position - Associate Software Engineer, Status - Regular, full time/permanent, salary - \$2585.00/mo. If you need additional information or have any questions regarding the employment status of Mr. Lam please contact me.

Sincerely,

*Margaret A. Haugen*  
Margaret A. Haugen  
Human Resources  
Military Avionics Division  
(612) 542-4259

SOUTH VIETNAM

REPUBLIC OF VIETNAM

IV #092013

Capital of Saigon  
District 6  
Reg. No. 353

BIRTH RECORD

EXTRACTED FROM THE BOOK OF BIRTH CERTIFICATE

YEAR: NINETEEN FIFTY SEVEN (1957)

Full name of the child	:	LAM THANH HUNG
Sex	:	Male
Date of birth	:	November 21st, 1957
Place of birth	:	Town 1, Qui Nhon City.
Father's name	:	Lam Phat Tanh
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Military
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Mother's name	:	Le Thi Minh
Age	:	Twenty four (24)
Occupation	:	Homemaker
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Wife's legal status	:	Legitimate
Registrant	:	Lam Phat Tanh
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Military
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Date of registration	:	November 25, 1957
First witness	:	Dinh Van Ngo
Age	:	Twenty eight (28)
Occupation	:	Merchant
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City
Second witness	:	Nguyen Dinh Cu
Age	:	Twenty eight
Occupation	:	Merchant
Residence	:	Town 1, Qui Nhon City

Established at Qui Nhon city,  
Date; 11/25/1957

Registrant

Civil Statistic Clerk

Witnesses

Lam Phat Tanh

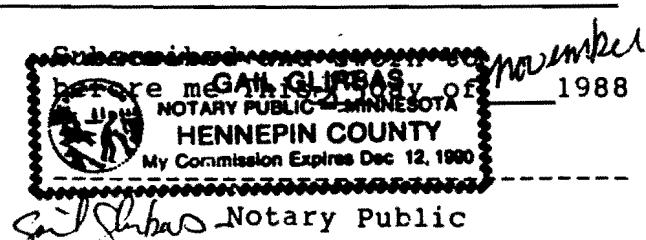
Nguyen Dinh Bang

1. Dinh Van Ngo  
2. Nguyen Dinh Cu

Certified true extract from the original  
Qui Nhon, December 4, 1971  
By order of Qui Nhon's Mayor  
Statistic clerk (Signed and Stamped)  
Nguyen Van vinh

To the best of my knowledge,  
this is true and correct  
translation.

-----  
Nov. 22 88



## KHAI SINH

Số hiệu 353

Tên họ cha nhoi : LAM - PHAT - TANH
Phái : Con trai
Sinh ngày, tháng, năm : Ngày hai mươi răm, tháng mười một, năm mốt nghìn chín trăm năm mươi bảy (21-11-1957).
Tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon.
Tên họ Cha : LAM - PHAT - TANH
Tuổi : Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp : Quán nhân
Cư trú tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon
Tên họ Mẹ : LE - THI - MINH
Tuổi : Hai mươi bốn tuổi (24)
Nghề nghiệp : Nữ trang
Cư trú tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon
Vợ (chánh hay thứ) : Vợ chánh
Tên họ người khai : LAM - PHAT - TANH
Tuổi : Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp : Quán nhân
Cư trú tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon
Ngày khai : Ngày 25 tháng 11 năm 1957
Tên họ người chứng thứ nhất : DINH - VAN - NGO
Tuổi : Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp : Buôn bán
Cư trú tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon
Tên họ người chứng thứ nhì : NGUYEN - DINH - CU
Tuổi : Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp : Buôn bán
Cư trú tại : Khu Phố I, Thị-Xã Qui-Nhon.

NGƯỜI-KHAI,  
LÊ-PHAT-TANH

Làm tại Xã Qui-Nhon, ngày 25 tháng 11 năm 1957  
HỘ-LẬU. NHÂN-CHỨNG

Ký tên NGUYEN-DINH-BANG (Vì dấu) 1-Dinh-van-Ngo  
2-Nguyen-dinh-Cu

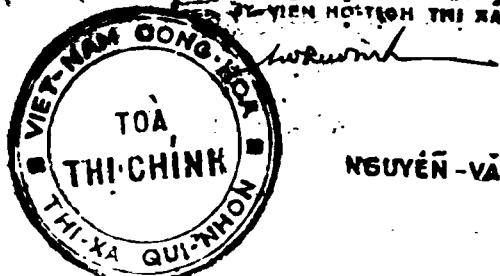
PHUNG TRICH LUC

Lê-Phat-Tanh Ngày 4 tháng 12 năm 1971

T.L.THI-TRUNG-GIA-CHUNG

PHU TRUNG-TY HANH CHUNG

T.Y.VIEN HỘ TỊCH THỊ XÃ



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS  
THE PEOPLE'S COMMITTEE  
VILLAGE: Vang quoi  
COUNTY, DISTRICT: Binh dai  
CITY, PROVINCE: Ben tre

form number HT12/P3  
Decision no.

MARRIAGE CERTIFICATE

## **HUSBAND**

WIFE

Full name	LAM THANH PHUONG	PHAM HONG THUY
AKA	none	none
Date of birth	6-27-1954 (June twenty seventh, fifty four)	10-15-1958 (October fifteenth, fifty eight)
Race	Kinh	Kinh
Citizenship	Vietnam	Vietnam
Occupation	Gardener	Teacher
Registered place:	zone 4 Vang quoi village Binh Dai, Ben tre	Zone Long quoi Dinh Hoa village Binh Dai, Ben tre
ID number:	320267370	320276324

Registered date on 12-15-1980

Husband's signature      Wife's signature      Rep. people's committee  
of Vang quoi village  
Vice president,

Signed

Signed

Signed and stamped

LAM THANH PHUONG

PHAM HONG THUY

LE VAN CHA

To the best of my knowledge, this is true and complete translation.

Subscribed and sworn to before me  
This 17 day of May, 1988

..... **GAIL GLIRBAS** .....

Notary public  NOTARY PUBLIC - MINNESOTA  
LEWISTON, IDAHO

Sail Shubro

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, Phường Võng Quê  
Huyện, Quận Bình Đại  
Tỉnh, Thành phố Cần Thơ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số HT12/P3

QĐ số  
Ngày  
Số  
Quyền số

14/09/2015

# GIẤY CÔNG NHÂN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

LÂM THÀNH PHƯƠNG PHẠM HỒNG THÚY

Bí danh

Không

Không

Sinh ngày tháng

27 - 06 - 1954

15 - 10 - 1958

năm hay tuổi (hai bẩy, tháng sáu, mốt  
chín năm три)

(Hai mươi lăm tháng mười, năm chín mươi tám)

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Lâm viên

Giáo viên

Nơi đăng ký

huyện IV

Ấp Long Quê

nhân khẩu

Xã Võng Dài

Lấp Bình Cát

thường trú Bình Đại - Bến Tre

Bình Đại - Bến Tre

Số giấy chứng minh nhân dân:

320276324

hoặc hộ chiếu 320267370

Đăng ký ngày 15 tháng 12 năm 1980

Người chồng ký

Người vợ ký

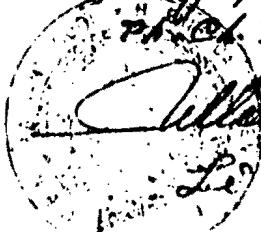
TM. U.B.N.D.

Vợ chồng

ML

Monika

Lâm Thành Phương - Phạm Hồng Thúy



Lê Văn Cát

Extracted from court files of clerk office  
at Kien Hoa conciliation court.  
Date September 5, 1969  
Number 3439 ND.

Re. BIRTH CERTIFICATE SUBSTITUTE  
for PHAM HONG THUY.

There appeared :

Presiding judge : Dang Dinh Long  
Attorney : Blank  
Clerk of court : Nguyen Thuy Hue

Based on the application of Pham ngoc Buu asking for  
his child's birth certificate substitute  
We do verify that the child was born by Pham ngoc Buu  
and Nguyen Thuy Huong, and order that :

PHAM HONG THUY, was born on October 15, 1958 at  
Kien Hoa, is the child to Pham ngoc Buu and Nguyen  
thuy Huong.

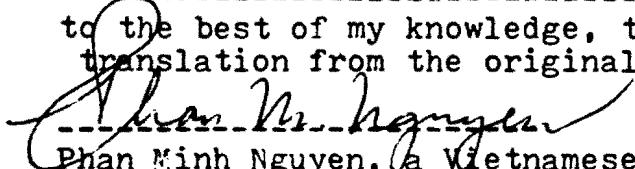
This is a notarized replacement for birth certificate  
of PHAM HONG THUY.

Signature: Dang Dinh Long And Nguyen Thuy Hue  
Registered at Truc Giang, date 10/27/69  
Book 20, page 86, number 725/58

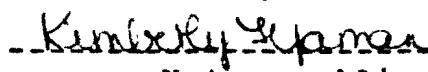
Extracted from the original

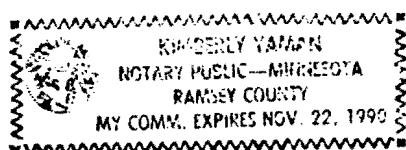
Kien Hoa, date 1/30/70  
Chief clerk of court  
Signed and sealed

-----  
to the best of my knowledge, this is true and complete  
translation from the original

  
Phan Minh Nguyen, a Vietnamese  
Migration and Refugee Service case manager  
at Catholic Charities, St. Paul, MN 55102

Subscribed and sworn to before me  
This. 15<sup>th</sup> day of October 1984

  
Notary public





SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
INDEPENDENCE-FREEDOM-HAPPINESS  
THE PEOPLE'S COMMITTEE  
VILLAGE, CITY: Vang Quoi  
COUNTY DISTRICT: Binh An  
CITY, PROVINCE: Ben Tre

IV#092013

A COPY OF BIRTH CERTIFICATE  
NO: 5056  
BOOK:02

FULL NAME: LAM PHAM DANG KHOA SEX: Male  
DATE OF BIRTH: February 23, 1982  
PLACE OF BIRTH: Medical station at Vang Quoi village, Binh Dai, Ben Tre

INFORMATION ON PARENTS:

FATHER:

MOTHER:

FULL NAME:	<u>Lam Thanh Phuong</u>	/	<u>Pham Hong Thuy</u>
AGE OR DOB:	<u>1954</u>		<u>1958</u>
ETHNIC:	<u>Vietnamese</u>		
NATIONALITY:	<u>Viet Nam</u>		
OCCUPATION:	<u>Gardening</u>		
RESIDENCE:	<u>Ap 4, Vang Quoi, Binh Dai, Ben Tre</u>		
	<u>Elementary teacher</u>		
	<u>Education office, Binh Dai</u>		

REGISTRANT'S FULL NAME, AGE, RESIDENCE, AND OTHER ID'S:  
Lam Thanh Phuong, ap 4, Vang Quoi, Binh Dai, Ben Tre.  
ID NO. 320267570, issued 4/26/79 at Ben Tre.

DATE OF REGISTRATION: 5/10/1982

SIGNATURE, SEAL, AND TITLE: Chairman, Huynh van Dinh

THIS IS A TRUE COPY:

DATE: \_\_\_\_\_

FOR THE PC OF \_\_\_\_\_

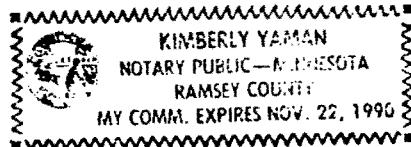
SIGNATURE, SEAL OF CLERK: \_\_\_\_\_

-----  
TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE THIS IS CORRECT AND COMPLETE TRANSLATION

*Pham Mr. Nguyen*  
PHAM M. NGUYEN, VIETNAMESE BILINGUAL WORKER  
CATHOLIC CHARITIES RESETTLEMENT, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 15<sup>th</sup> DAY OF October 1982

*Kimberly Yaman*



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

IV # 092013

Mẫu HT2/P3

Xã: Thị trấn Vang Lùi  
Thị xã, Quận, Huyện: Bình Đại  
Thành phố, Tỉnh: Bến Tre

# GIẤY KHAI SINH

Số 5036  
Quyển số 02

Họ và tên	Tâm Phạm Đăng Thảo														
Sinh ngày tháng, năm	(Hai ba, tháng hai, năm mốt chín tam hai) 25/02/1982														
Nơi sinh	Xã Võng Lùi, Bình Đại, Bến Tre														
Khai về cha, mẹ	<table border="1"><tr><td>CHA</td><td>ME</td></tr><tr><td>Tâm Thành Phuong 1954</td><td>Phạm Thị Ngung 1958</td></tr><tr><td>Kinh</td><td>Kinh</td></tr><tr><td>Viet Nam</td><td>Viet Nam</td></tr><tr><td>Tâm Viên</td><td>Cô Gái Viên</td></tr><tr><td>Tpi Lò, Vang Lùi, Bình Đại</td><td>Thống Cát Cát, Bình Đại</td></tr><tr><td>hồi giáo</td><td></td></tr></table>	CHA	ME	Tâm Thành Phuong 1954	Phạm Thị Ngung 1958	Kinh	Kinh	Viet Nam	Viet Nam	Tâm Viên	Cô Gái Viên	Tpi Lò, Vang Lùi, Bình Đại	Thống Cát Cát, Bình Đại	hồi giáo	
CHA	ME														
Tâm Thành Phuong 1954	Phạm Thị Ngung 1958														
Kinh	Kinh														
Viet Nam	Viet Nam														
Tâm Viên	Cô Gái Viên														
Tpi Lò, Vang Lùi, Bình Đại	Thống Cát Cát, Bình Đại														
hồi giáo															
Nghề nghiệp															
Nơi DKNK thường trú															
Họ, tên, tuổi, nơi DKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<p>Tâm Thành Phuong ấp 3, Vang Lùi, Bình Đại, Bến Tre</p> <p>CNND số 320267570 cấp ngày 26/10/1979 tại Bến Tre</p>														

Bảng kê ngày 11 tháng 1 năm 02  
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Chủ tịch  
Hàng Lò Văn Định

IV#092013

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
180 E. KELLOGG BLVD  
ST. PAUL , MN 55101-0900

DATE: 12/22/88  
TIME: 09:43

\*\*\*\* RECEIPT NO: SPN-89-057-00005 \*\*\*\*  
THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK  
FROM:  
DAN HUNG THANH LAM

BENEFICIARY:  
TUYET ANN THI LAM

FORM: I130 REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT  
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

G-711-EDP-1

IV# 092013

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp	
AM			
G-28 or Voleg #			
Section of Law:			
<input type="checkbox"/> 201 (b) spouse	<input type="checkbox"/> 203 (a)(1)		
<input type="checkbox"/> 201 (b) child	<input type="checkbox"/> 203 (a)(2)		
<input type="checkbox"/> 201 (b) parent	<input type="checkbox"/> 203 (a)(4)		
AM CON: _____			
REMARKS: _____			

**A. Relationship**

1. The alien relative is my: 2. Are you related by adoption? 3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife  Parent  Brother/Sister  Child  Yes  No  Yes  No

**B. Information about you**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LAM	HUNG	THANH
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Nghia Binh Vietnam		
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Nghia Binh	Vietnam	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
11/21/57	<input checked="" type="checkbox"/> Male	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single
	<input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
None		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
August 15, 1987 Glendale, California		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
	A25 284 718	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
None		

## 13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

Birth in the U.S.  
 Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

11771900 03/18/87

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes  No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

N/A

## 14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?  Yes  No**C. Information about your alien relative**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LAM	HUNG	THANH
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
135/52 Hoa Hung		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Ho Chi Minh	Vietnam	
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Nghia Binh	Vietnam	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
10/29/59	<input type="checkbox"/> Male	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single
	<input checked="" type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
None		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
N/A		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
	N/A	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
None		

## 13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes  No

## 14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)  
RefugeeArrival/Departure Record (I-94) Number Date arrived (Month/Day/Year)  
11/18/82Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-96  
N/A

## 15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (Month/Day/Year)  
December 1<sup>st</sup>, 1987

## 16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

Yes  No Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_  
 Exclusion  Deportation  Recission  Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

### C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1. LAM PHAT TANH	Father	04/18/29	Vietnam
2. LE THI MINH	Mother	07/23/33	Vietnam
3. LAM THI TUYET ANH	Sister	10/29/59	Vietnam
4. DO THI MY	Grand mother	(unknown)	Vietnam
5. LAM THANH PHUONG	Brother	06/27/54	Vietnam
6. PHAM HONG THUY	Sister-in-law	10/15/58	Vietnam
7. LAM PHAM DANG KHOA	Nephew	02/23/82	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
135/52 Hoa Hung Ho Chi Minh 10 Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together: From To

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)  
N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ (City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at Minneapolis, Minnesota (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in Ho Chi Minh (City) Vietnam (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

### D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

1. LAM PHAT TANH Father  
2. LE THI MINH Mother  
3. LAM THANH PHUONG Brother

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature \_\_\_\_\_ Date Nov 14<sup>th</sup>, 88 Phone Number \_\_\_\_\_

### Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

Volag Number \_\_\_\_\_ G-28 ID Number \_\_\_\_\_

## NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

**Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.**

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.  
Do not write in the section below Item 6.**

### CHECKLIST

**Have you answered each question?**

**Have you signed the petition?**

**Have you enclosed:**

- The filing fee for each petition?
- Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- All required supporting documents for each petition?

**If you are filing for your husband or wife have you included:**

- Your picture?
- His or her picture?
- Your G-325A?
- His or her G-325A?

1. Name of relative (Family name in CAPS) (First) (Middle)  
LAM TUYET ANH THI

2. Other names used by relative (Including maiden name)  
None

3. Country of relative's birth  
Vietnam

4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)  
10/29/59

5. Your name (Last name in CAPS) (First) (Middle) 6. Your phone number  
LAM HUNG THANH

Action Stamp

SECTION DATE PETITION FILED

- 201 (b)(spouse)
- 201 (b)(child)
- 201 (b)(parent)
- 203 (a)(1)
- 203 (a)(2)
- 203 (a)(4)
- 203 (a)(5)

STATESIDE  
CRITERIA GRANTED

SENT TO CONSUL AT:

IV#092013

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHÍNH MÌNH NHÂN DÂN

SỐ 920304751

Họ tên

LÂM PHÙ TUYẾT ANH

Sinh ngày 1959

Nguyên quán Xã Vinh Phối,

H. Bình Đại, T. Bến Tre.

Nơi thường trú Xã Vinh Phối,

H. Bình Đại, T. Bến Tre.



28-11-2013

Kinh

Tôn giáo: Hồi



NGỌN TŘO TŘE



NGỌN TŘO TŘE

DẤU VĨ RIÊNG HỘ KHẨU

... eo chàm cúc lỗ C, 11  
dưới sau mép phải.

Ngày 01 tháng 05 năm 1975  
KHOA HỌC THƯƠNG TÝ CÔNG AN

Khoa H. T. T. C. A.

CITIZEN IDENTITY CARD

NUMBER : 320304751

Full name : LAM THI TUYET ANH  
Date of birth : 1959  
Native place of birth : Vinh Thoi village, Dist. Binh Dai  
Residence : V. Thoi, B. Dai, City Ben Tre  
Back side :  
Ethnic : Vietnamese  
Religion : None  
Special identification : Scar, from 0.4cm, lower right mouth  
Left and right index : Fingerprinted

Dated 5/1/197

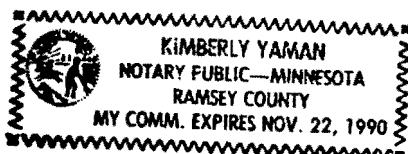
For director or chief of service of security  
Signed and stamped

To the best of my knowledge, this is true and complete translation

*Phan M. Nguyen*  
Phan Minh Nguyen, A Vietnamese  
case manager at Catholic Charities  
St. Paul, Minnesota.

Subscribed and sworn to before me  
This 15 day of Oct 1984

*Kimberly Yaman*  
Notary Public



NO. 395

## BIRTH CERTIFICATE

Full name of the child : LAM THI TUYET ANH  
 Sex : Female  
 Date of birth : October 29, 1959 at 6 o'clock  
 Place of birth : Dr. Truongg Si Hoan Hospital, Qui Nhon  
 Father : Lam Phat Tanh  
 Age : 30 years old  
 Occupation : Military  
 Residence : Trung Doan 42, KBC. 4842  
 Mother : Le thi Minh  
 Age : 26 years old  
 Occupation : Homemaker. Dinh  
 Residence : Phu Thanh, Phuoc Thanh, Tuy Phuoc, Binh  
 Wife's legal status : Legitimate  
 Registrant : Vu Dinh Truc  
 Age : 30 years old  
 Occupation : Military  
 Residence : Tieu Doan 2/42 KBC. 4841  
 Date of registration : November 3, 1959  
 First witness : Ca van Hac  
 age : 27 years old  
 Occupation : Military  
 Residence : Tieu Doan 3/42 KBC. 4140  
 Second witness : Vo Xam  
 Age : 25 years old  
 Occupation : Military  
 Residence : Tieu Doan 3/42 KBC. 4140

Established at Phuoc Thanh village, date 11/3/1959

Registrant,  
Vu Dinh Truc

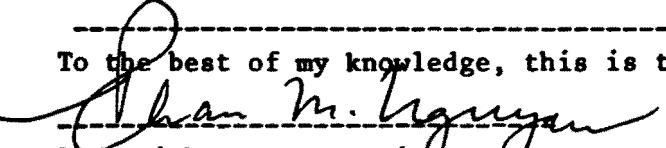
Civil statistic clerk  
Nguyen Vinh Thai

Witnesses  
Ca Van Hao and Vo Xam

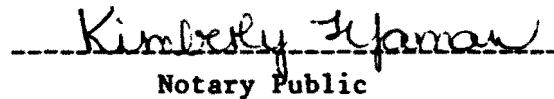
Certified true extract from the original  
 Phuoc Thanh, date 11/3/1959  
 For Village Representative acting as civil statistic clerk  
 Pham Thanh Ly, signed and stamped

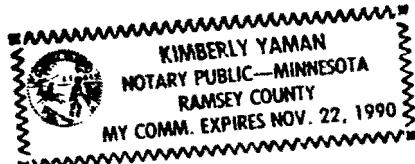
Verified the signature of  
 Pham thanh Ly Rep. village  
 of Phuoc Thanh  
 Tuy Phuoc, date 11/3/1959  
 Chief of district Tuy Phuoc  
 Signed and stamped

To the best of my knowledge, this is true and correct translation

  
 Phan Minh Nguyen, A Vietnamese  
 Migration and Refugee case manager  
 St. Paul, Minnesota

Subscribed and sworn to before me  
 This ..15.. day of October 1984

  
 Kimberly Yaman  
 Notary Public



## KHAI SANH

Tên, họ,父名: <u>Hai muoi chin, thang muoi, nam mo, ngan chuc, tron</u>	
Phai: <u>nam</u>	
Sinh: <u>Hai muoi chin, thang muoi, nam mo, ngan chuc, tron</u> (Ngay, tháng, năm)	
Tai: <u>Benh-vien Bac-si Truong-si-Hoan, quan hoa</u>	
Cha: <u>Lam-phat-Tanh</u> (Tên, họ)	
Tuổi: <u>Ba muoi tuoi</u>	
Nghề-nghiệp: <u>Quan-nhan</u>	
Cư-trú tại: <u>Trung-doan 42, KBC.4842</u>	
Me: <u>Le-thi-Minh</u> (Tên, họ)	
Tuổi: <u>Hai muoi sau</u>	
Nghề-nghiệp: <u>Noi-tro</u>	
Cư-trú tại: <u>Phu-thanh, Phuoc-thanh, Tuy-phuoc, Binh-dinh</u>	
Vợ: <u>Vu-dinh-Truc</u> (chánh hay thứ)	
Người khai: <u>Vu-dinh-Truc</u> (Tên, họ)	
Tuổi: <u>Ba muoi tuoi</u>	
Nghề-nghiệp: <u>Quan-nhan</u>	
Cư-trú tại: <u>Tieu-doan 2/42, KBC.4841</u>	
Ngày khai: <u>3 thang 11 nam 1959</u>	
Người chứng thứ nhì: <u>Ca-van-Hac</u> (Tên, họ)	
Tuổi: <u>Hai muoi bay</u>	
Nghề-nghiệp: <u>Quan-nhan</u>	
Cư-trú tại: <u>Tieu-doan 3/42, KBC.4140</u>	
Chung-thuc chung-thi của Ông: <u>Vu-dinh-Truc</u> PHAM THANH LI, HOI-UNG 10 xa Phuoc-thanh.-	Người chứng thứ nhì: <u>VO-XAM</u> (Tên, họ)
Tuy-phuoc, ngày 3.11.1959 Kt. Quan-truong Tuy-phuoc	Tuổi: <u>Hai muoi lam</u>
	Nghề-nghiệp: <u>Quan-nhan</u>
	Cư-trú tại: <u>Tieu-doan 3/42, KBC.4140</u>

Lập tại xã Phuoc-thanh, ngày 3 thang 11 / 1959

Người khai, <u>VU Dinh TRUC</u>	Hộ-lai, <u>NGUYEN VINH THAI</u>	Nhân-chứng, <u>CA VAN HAC</u>
Phung-trich-lue, <u>VO XAM</u>		
Phuoc-thanh, ngày 3.11.1959		
Kt. Dai-dien Xa kiem Ho-lai, Hoi-vien KP.		

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
180 E. KELLOGG BLVD  
ST. PAUL , MN 55101-0000

DATE: 12/22/88  
TIME: 09:43

\*\*\*\* RECEIPT NO: SPM-89-057-00004 \*\*\*\*  
THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK

FROM:  
DAN HUNG THANH LAM

BENEFICIARY:  
MINH THI LE

FORM: I130 REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT  
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

6-711-EDP-1

JUSTICE DEPARTMENT

REPUBLIC OF VIET NAM

IV#092013

JUDICIAL SERVICE OF SOUTH VIET NAM

COURT'S CLERK OFFICE OF HGRQ of Kien Hoa Ben Tre.

EXTRACT FROM THE BOOK OF BIRTH RECORD OF Vang Quoi village  
CITY Kien Hoa (SOUTH OF VIET NAM)

YEAR 1933

CODE No. 116

CHILD'S FULL NAME	LE THI MINH
SEX	Female
DATE OF BIRTH	July 23, 1933
PLACE OF BIRTH	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S FATHER	Le Tan Luc
FATHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S MOTHER	Luong thi Ngoc
MOTHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
STATUS OF WIFE	Legitimate

WE, Le Xuan Kinh, JUDGE OF  
THE COURT OF HGRQ Kien Hoa  
VERIFIED THE LEGAL SIGNATURE  
OF MR. Nguyen van Ly, CHIEF  
OF COURT'S CLERK.

Kien Hoa, 12/10/1959

JUDGE OF THE COURT  
(SIGNED AND SEALED)

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Kien Hoa, 12/10/1959

CHIEF OF COURT'S CLERK  
(SIGNED AND SEALED)

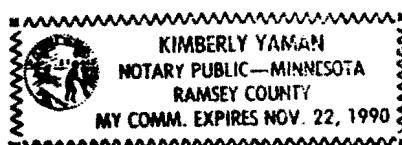
FEE: 5\$00  
RECEIPT No.                   

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, THIS IS TRUE AND COMPLETE TRANSLATION.

Phan M. Nguyen  
PHAN MINH NGUYEN, VIETNAMESE CASE MANAGER AT  
CATHOLIC CHARITIES, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS 15th DAY OF October

Kimberly Yaman  
NOTARY PUBLIC



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
République du Viêt-NamBỘ TƯ-PHÁP  
Département de la JusticeSỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN  
Service Judiciaire du Sud-Vietnam

## PHÒNG LỤC-SỰ TÒA H.G.R.Q.KIEN-HÒA

(GREFFE DU TRIBUNAL DE Kiên-hoa (Bentre au))BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Vàng-quoi  
(Extrait du registre des actes de naissance)tỉnh Kiên-hoa(NAM-PHẦN)  
(Sud-Vietnam)NĂM 1933

(Année)

SỐ HIỆU 116

(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Lê Thị Minh
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	nữ
Sinh ngày nào (Date de naissance)	23 Juillet 1933
Sinh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Vàng-quoi
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Lê Văn Lực
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Vàng-quoi
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Luong Thị Ngọc
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Vàng-quoi
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	vợ chánh

Chúng tôi, Lê Xuân Kinh

(Nous)

Chánh-án Tòa H.G.R.Q.Kiên-hoa  
(Président du Tribunal)chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của  
(Certifions l'authenticité de la signature de)Ông Nguyễn Văn Lý

(Mr.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.

(Greffier en chef dudit tribunal).

Kiên-hoa, ngày 10-12- 1959CHÁNH-ÁN,  
(LE PRÉSIDENT)Trích y bốn chánh,  
(Pour extrait conforme),Kiên-hoa, ngày 10-12- 1959CHÁNH LỤC-SỰ,  
(LE GREFFIER EN CHEP)Giá tiền : 5000

(Cout)

Biên-lai số : 1000  
(Quittance n°)

IV#092013

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
180 E. KELLOGG BLVD  
ST. PAUL , MN 55101-0000

DATE: 12/22/88  
TIME: 09:43

\*\*\*\* RECEIPT NO: SPM-89-057-00003 \*\*\*\*  
THE ABOVE RECEIPT NUMBER MUST ACCOMPANY ALL INQUIRIES!

RECEIVED \$35.00 IN THE FORM OF PERSONAL CHECK

FROM:  
DAN HUNG THANH LAN

BENEFICIARY:  
THANH PHAT LAN

FORM: I130 REF NO:

PROCESSING YOUR FORM WILL REQUIRE A MINIMUM OF 30 DAYS. IF YOU HAVE NOT  
HEARD FROM US WITHIN 3 MONTHS, YOU MAY CONTACT THIS OFFICE: 612-854-7754

G-711-EDP-1

Case No.  A#  G-28 or Voleg #	Action Stamp	DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY	
		Fee Stamp	
		Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved	
AM CON: _____			
REMARKS: _____			

**A. Relationship**

1. The alien relative is my: 2. Are you related by adoption? 3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife  Parent  Brother/Sister  Child  Yes  No  Yes  No

**B. Information about you**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LAM	HUNG	THANH
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
3. Place of Birth (Town or City)		
Nghia Binh Vietnam		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
11/21/57	<input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
None		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
August 15 <sup>th</sup> , 87 Glendale, California		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
A25 284 718		
11. Names of Prior Husband/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

**13. If you are a U.S. citizen, complete the following:**

My citizenship was acquired through (check one)

 Birth in the U.S. Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

11771900 03/18/87

 Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

 Yes  No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

N/A

**14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:**

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

**14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?** Yes  No**C. Information about your alien relative**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LAM	TANH	PHAT
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
135/52 Hoa Hung		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Ho Chi Minh Vietnam		
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Ben Tre Vietnam		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
04/18/29	<input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
None		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
01/22/1952 Ben Tre, Vietnam		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
N/A N/A		
11. Names of Prior Husband/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

**13. Has your relative ever been in the U.S.?** Yes  No**14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:**

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

Refugee

Arrival/Departure Record (I-94) Number Date arrived (Month/Day/Year)

11/18/82

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-96

N/A

**15. Name and address of present employer (if any)**

Date this employment began (Month/Day/Year)

December 1<sup>st</sup>, 1987**16. Has your relative ever been under immigration proceedings?** Yes  No Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_ Exclusion  Deportation  Rescission  Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

## C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (If your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1. LAM PHAT TANH	Father	04/18/29	Vietnam
2. LE THI MINH	Mother	07/23/33	Vietnam
3. LAM THI TUYET ANH	Sister	10/29/59	Vietnam
4. DO THI MY	Grand mother	(unknown)	Vietnam
5. LAM THANH PHUONG	Brother	06/27/54	Vietnam
6. PHAM HONG THUY	Sister-in-law	10/15/58	Vietnam
7. LAM PHAM DANG KHOA	Nephew	02/23/82	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

135/52 Hoa Hung Ho Chi Minh 10 Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together: From To

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

 Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ (City) (Country) Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at Minneapolis, Minnesota. If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will

(City) (State)

apply for a visa abroad at the American Consulate in Ho Chi Minh Vietnam

(City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

## D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

1. LE THI MINH Mother  
2. LAM THI TUYET ANH Sister  
3. LAM THANH PHUONG Brother2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the Immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

## Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature \_\_\_\_\_ Date Nov 14<sup>th</sup>, 88 Phone Number \_\_\_\_\_

## Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

Votag Number \_\_\_\_\_

G-28 ID Number \_\_\_\_\_

## NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

**Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.**

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.  
Do not write in the section below Item 6.**

1. Name of relative (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LAM	PHAT	TANH

2. Other names used by relative (Including maiden name)	None
---	------

3. Country of relative's birth	4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)
Vietnam	04/18/29

5. Your name (Last name in CAPS)	(First)	(Middle)	6. Your phone number
LAM	HUNG	THANH	

Action Stamp	SECTION	DATE PETITION FILED
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse) <input type="checkbox"/> 201 (b)(child) <input type="checkbox"/> 201 (b)(parent) <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	<input type="checkbox"/> STATESIDE <b>CRITERIA GRANTED</b>  <b>SENT TO CONSUL AT:</b>

### CHECKLIST

**Have you answered each question?**

**Have you signed the petition?**

**Have you enclosed:**

- The filing fee for each petition?
- Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- All required supporting documents for each petition?

**If you are filing for your husband or wife have you included:**

- Your picture?
- His or her picture?
- Your G-325A?
- His or her G-325A?

Paper Size

VIETNAM NATION

Height.....21cm.

Width.....15.5cm

**MILITARY FILE**

**OFFICER**

Last name: LAM, Phat

First name: Tanh

NEXT RANKS	Promotion Date	
	Temporary	Permanent
Sergeant Reservist		9/1/1954
Second Lieutenant Reservist		2/1/1955
Lieutenant Reservist		2/1/1957
Captain		1/16/1965
Mayor	6/19/1968	4/1/1970

11#092013

## REGISTERS

Right age to enlist or volunteer: Mobilization  
Year \_\_\_\_\_ Number \_\_\_\_\_  
In City \_\_\_\_\_

Or register voluntarily in \_\_\_\_\_ year, date \_\_\_\_\_  
At \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
Have been registered in Recruitment File year \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_

Number in Recruitment File	Identification Card Number
49A-102-736	07584 by the Personnel Bureau of the Defense Dep- artment. Date 6/5/1956

Date of Demobilization \_\_\_\_\_

Statement	Signature
Person(1) Student Officer Reservist Agreed to know the instruc- tions about "anti-spy" and respectly engaged to keep the secret of military in writing, or in speaking.	

(1) Rank, Name of the concerned person \_\_\_\_\_

ADDRESS OF THE RELATIVE TO  
BE INFORMED IN CASE OF EMERGENCY  
( write by pencil)

Mrs. Le Thi Minh  
135/52 Hoa Hung, Saigon

Name: Mr. TANH  
Last name: LAM, Phat

### CIVIL STATUS

Birth date 4/18/1929 at Vang Quoi Village.  
Canton: Hoa Quoi District: Province: My Tho  
Son of: Mr. Lam Van Ton and Mrs. Do Thi Mi  
Resident at: Vang Quoi Village, Canton: Hoa-  
Quoi, District: \_\_\_\_\_ Province: My Tho,  
Married on: 1/2/1952.  
Wife's name: Le Thi Minh  
Resident at: Lam Vuon, Province: My Tho  
License: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Civil occupation: Secretary  
Religion: Buddhist

Indicate, if any, documents about the se-  
paration, divorce, properties, widow, about  
a remarriage. the selection of nationality,  
change name (by the Law of...date....etc,...)

### PERSONAL DESCRIPTION

Color of hair: Black ; Color of eyes: Black  
Forehead: High ; Nose: Medium  
Face: Square ; Instruction to supply  
the appearance;  
Height: 1 meter 67cm ; Remeasured height:  
Special remark:

FINGER PRINT At \_\_\_\_\_, date \_\_\_\_\_  
Chief Bureau of  
Administration Dep.

### CHILDREN

Name	Male/Female	Birth date	Death date
Lam thi thu	F	9/30/1952	
Lam thi Huong	F	8/18/1953	
Lam thanh Phuong	M	6/27/1954	
Lam thanh Phi	M	3/18/1956	
Lam thanh Hung	M	11/21/1957	
Lam thi My Duyen	F	7/15/1968	(Twins)
Lam thi My Dung	F	7/15/1968	
Lam thanh Dung	M		1960
Lam thanh Si	M		1962
Lam thi Tuyet Anh	F		1959

11/09/2019

- Had been transferred to the staff of division 21 infantry since 9-16-61 by the order of the transfer number 559 of the national defence/the personnel of the army corps on 10-2-1961 by the staff corps of the national defence.
- Had been assigned to the vice battalion commander of the division 2/33 since 10-11-1962 by the letter order number 05993/19/171022 date 10-11-1962 of the division 21 infantry.
- Had been transferred to the battalion 2/33 since 11-16-62 by the transfer order number 7/78/national defense/ the personnel/ the personnel of army corps/ date 11-22-62 of the staff corps of the department of defence.

To certify

The postal sector 3044 , date 12-3-1962  
 Lieutenant : PHAM VAN TU  
 Chief of bureau of Administration  
 Lieutenant : VAN VAN CAN  
 Assistant officer. Sign and sealed.

- Assigned to attend course I Psychological warfare at Thi nghe training center.
- Start date 3-5-1963 by the official telegram number 00755/13 date 2-25-1963 of the Regiment 23 infantry.
- Returned and and reported to the units after the graduation on 5-6-1963 .
- Ended vice battalion commander deputy of the battalion 2/33 since 5-9-1963 and was assigned to vice battalion commander deputy of the battalion 1/33 since 5-10-1963 by the official telegram number 4177/17 date 4-17-1963 of the division 21 infantry.
- Transferred to the battalion 1/33. The service since 4-16-1963 by the transfer order number 3721/ national defence/ the personnel/ 5-221-c from date 7-10-1963 of the staff corps of the department of defence.
- Was assigned to vice battalion commander deputy of the battalion 3/33 since 9-1-1963 by the official telegram number 9073/17 on 8-26-1963 of the division 21 infantry.
- Was nominated to attend course number III of the battalion commander at the military university by the official telegram number 1250/13/the operation/on 4-3-1964 of the regiment 33 infantry.
- Camped attended the course on 2-3-1964.
- Was transferred to Hall 3 of the General staff of the arms forces of Republic of Vietnam since 6-1-1964 by the transfer order number 3948/ the General staffs/ the general administration/ decision/ assignment since 5-25-1964 by the general staff .

Removed the name from the record of the unit since the declared date above.

To certify.

The postal sector 3046, date 9-22-1964

By the order of major : TRAN DINH DUYEN

Regiment commander of regiment 33 infantry

Captain : NGUYEN VAN GIO

The administration officer.

Signed and sealed.

- Had been promoted captain (T.B) temporary since 9-1-1964 by decree number 5/ general staff/decree of the general staff.
- By decree number 413/ national defence/ decree 8-9-1965 of the department of defence.
- Had been adjusted to become the permanent captain from the temporary captain since 1-16-1965
- From 9-1-1966, the group leader of the territory's border by the internal order number 3189/ the general staff/ department 3.
- On 6-19-1969 was promoted major rank by the decree number 312/the general staff/decree date 6-21-1968 by the general staff.

Belonging to Tran Hung Dao composition league. The time was counted double since 2-24-1968 to 4-5-1968 by the reference votes number 12.323/The general staff/The general of the administration date 8-20-1968 by the general staff.

- 5-5-1969 In the position as the operation officer/ corps tactical zone 3 and the farzone subsector from the capital/ The operation unit by update order number/ 1954/ the general staff/ department 3/ date 7-5-1969.
- 4-1-1970 has been promoted to permanent major by the decree number 0411/ Defense department/ decree date 4670 by the general staff.
- 8-16-1970 ended the operation officer/corps tactical zone 3 and the farzone subsector from the capital/ and transferred to the central administration center (detaching to the interior department of the civil defense of the general office.
- Since 8-16-1970 by the transfer order number 7832/the general staff/ the administration department/ assignment/NN/B/K date 8-5-1970 by the general staff.

To certify

The postal sector 4002 date 9-11-1970

Colonel Pham Quang Vinh

The head of the department 3/ The general staff

Major Mai Thuy

The head of administration /Department 3

Sealed and signed

- Detached to the interior department / The civil defense of the general office since 8-16-1970 until new order to be issued, by the decree number 1087/ The national staff date 9-21-1970.
- Transferred to Binh Tuy subsector since 3-07-1974 by the transfer order number 1238 / the general staff/ The general of board of directors/ assignment /NN/3/K date 2-26-1974.

Removed the name from the unit's record on same day.

The postal sector 4204 date 2-7-1974

By order of colonel Duong ngoc Bao,

The commanding officer of the center board of director center

Major Nguyen van Uyen

Head of the board of director

Captain Nguyen ngoc Nam Cuong

Head of the detaching of the division.

Signed and sealed

- 3-11-1974 has been nominated for the deputy chief of staff of the retransmission operation/ Binh Tuy subsection since 3-11-1974 by the decree number 703. Binh Tuy subsector/The board of director/ Assignment / officer date 3-11-1974 by Binh Tuy subsector.

To the best of my knowledge this is correct and complete translation by me.

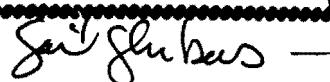


Hung Lam

Subscribed and sworn to before me this 17 day of Nov 1988



Notary



IV#092013

## KHÔ GIẤY

## QUỐC GIA VIỆT NAM

Cao, *et al.* 1,21 ph.

Ngang. .... 45,5

# QUÂN BA

Si-Quan

Họ: Lâm - phat Tên: THU HIỀU

12 13 14

Đến tuổi nhập-ngũ hay tình nguyện đóng bến  
năm số \_\_\_\_\_  
trong tỉnh \_\_\_\_\_

Hoặc tình nguyện đăng trong \_\_\_\_\_ năm, ngày \_\_\_\_\_  
ở \_\_\_\_\_ tỉnh \_\_\_\_\_

Đã có tên trong ~~đã~~ tuyển binh năm \_\_\_\_\_, ở \_\_\_\_\_

SỐ trong số tuyển binh	SỐ THẺ CẨN - GIỚI
hàng - 103.436.	09584 do nhà phái viên BQP ký ngày 5/6/1976

23. Nhật-ký giải-ngũ \_\_\_\_\_

LỜI KHAI	GIỮ KÝ
Viên (1) <u>S.V. S.Q.T.S.</u> <u>Sâm phốt - Cátu</u> Nhận đã được biết huấn-lệnh về việc phản « gián-diệp » và cam kết tôn trọng bí-mật quân sự trong khi viết, hay trong khi nói chuyện.	<u>Đinh</u>

(1) Cấp, tên, họ dương sự.

DỊA-CHỈ THÀN NHÂN ĐƯỢC CẤP BẢO KHI CÓ NẠN  
(biên bằng bút chì)

Bá Lệ thị Kinh

135/52 Hồi Hicing Phu Nhieu

IV #092013

Đến tuổi nhập ngũ hay tình nguyện

Đóng WEN

số

trong tình

Hoặc tình nguyện đăng trong năm, ngày

tỉnh

Đã có tên trong số tuyển binh năm

SỐ THẺ CẨN - GƯƠNG

trong số tuyển binh

A - 103.436.

09586 do nhà phà Viễn BẮP ký  
ngày 06/1956

Nhật-ký giải-ngũ

LỜI KHAI

CHỮ KÝ

tên (1) S.V. S.Q. T.B.

Sâm-phát - Bé

Đã được biết huấn-lệnh về việc phân  
tách-điệp và cam-kết tôn trọng bí-mật quân  
trong khi viết, hay trong khi nói chuyện.

Cấp tên, họ đường sự.

ĐỊA CHỈ THÀNH NHÂN ĐƯỢC CẤP BẢO KHI CÓ NAM  
(biên bằng bút chí)

Đ/c: số 10/1/2011

105/50 Khu 11/1/12

Tên: Ông

Họ:

Bính: Sâm-phát

## HỘ - TỊCH

Sinh ngày 18 tháng 4 năm 1929 - tại xã Vang-quốc  
Tông: Hoa-quốc Huyện (Phù) Tỉnh: Lai-phao  
con Ông (f) Sâm-van - Bé và Bà Bé - thi-mi  
ngụ tại xã Vang-quốc Tông: Hoa-quốc Huyện (Phù)  
Tỉnh: Lai-phao cưới vợ ngày 2 tháng 1 năm 1952  
Tên vợ: Lê Thị Minh khi ấy  
ngụ tại xã Lai-phao Tỉnh: Lai-phao  
Giấy phép

Nghé-dân-đi-thu-ký

Phát-giáo

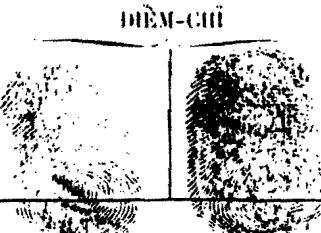
Chỉ rõ, nêu rõ, những tài liệu về trạng-thái phu-phụ, biệt-cử, biệt-sản, ly-dị, góa, và  
một cuộc tái-hôn, sự lựa-chọn quốc-tịch, đổi-tên (do sắc lệnh án vàn ngày nào, v.v...)

## TƯỚNG MẠO

Tóc: Sâu : Mắt: Tán  
Trán: Cao : Mũi: Vừa  
Mặt: Vuông : Điều chỉ dán bô túc về diện-mạo:

Cao: 1 thước 67 phân: Chiều cao do lại: 1 thước phân  
Đầu đặc-biệt:

## ĐIỂM-CHỈ



Tại: , ngày: tháng: năm:  
Chủ-sự phòng Hành-chính,

## 10 CÁC CON

TÊN HỌ	TRAI hay GÁI	NGÀY SINH	NGÀY CHẾT
Sâm-thi-thien	trai	30-3-1952	
Sâm-thi-thuong	trai	18-8-1953	
Sâm-thanh-phu-song	trai	27-6-1954	
Sâm-thanh-phu	trai	18-3-1956	
Sâm-thanh-Hung	trai	21-11-1957	
Sâm-thi-my-Duy-ent	trai	15-7-1968	
Sâm-thi-my-Duy	trai	15-7-1968 (tay-thai)	
Sâm-thi-my-Duy	trai	15-6-1969	
Sâm-thi-my		19-6-1962	
Sâm-thi-my		19-5-1957	

Được chỉ định giữ chiếc và trao trả cho số 3/33  
từ ngày 1-9-63 - do công binh số 9073/17 ngày 26-8-63  
của S4-Đoàn 21-BB Bình

Được chỉ định theo Khoa 3 Trung Đoàn Trưởng Tav Trưởng  
Đại Học Quyết định số 1250/131/HQ ngày 3-9-  
64 của Tung-Đoàn 33 BB Bình - Lực lượng di Khoa Khoa  
Thực hành chuyển đổi tháng 3 BB Tung-Pu Lực lượng  
từ ngày 1-6-64 do LTC số 3948/BTTT/TAT/ANT/BNV/  
1/Đ ngày 25-5-64 của 98 Tung-Pu Lực  
Xoa tai trong so kien dail do n' k' tu - ngày  
l'k' h'k'

Chứng nhận  
KBC. 30.6, ngày 22 tháng 9 năm 1964  
T/ Chánh Tá Táu Đinh Duy Linh  
Trung Đoàn Trưởng, Tung-Đoàn 33 BB Bình  
Đại úy Nguyễn Văn Giáp  
- Sĩ Quan Quân Trí

U. L. K. N.

Được trang cấp 100% TB Tav, thời 12%  
từ ngày 1-9-63 - do ND 18/TT-17/NĐ  
của BB TTTT

Do Nghị định số 13/QP/ND 9.8.1965 B3

được điều chỉnh và Ủy ban thi hành theo số từ  
ngày 16-1-1965.

1. Q. G. G. 60 Trưởng Ban Biên giới Ulinh Lanh thi hành  
số 3189/TM/ĐS (b) ngày 5.10.66 của B3 Tung-Đoàn 33  
từ ngày 19-8-1968 - Thay đổi Khoa Khoa  
Thực hành số 9073/TM/TAT/ANT/BNV ngày 26-8-63  
từ ngày 21-6-1968 của B3 Tung-Đoàn 33

Thay đổi phân Lực lượng THIEN LINH DAO  
thuộc Sĩ Quan Khoa Khoa số 181 k/t ngày 21.2.68  
đến ngày 5.4.68, do Thiếu Tham mưu số  
12.323/TM/TAT/ANT/BNV/PK ngày 20.8.68 của B3  
Tung-Đoàn 33

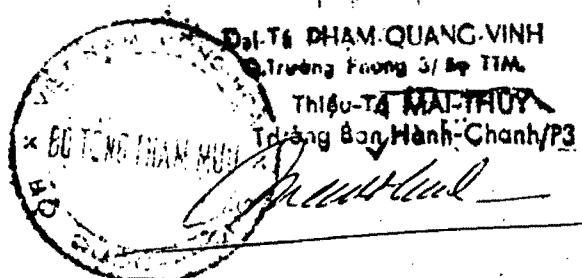
05-5-1969 Giữ Chánh Sĩ Quan Hỗn Quán / V3 CT + BKTĐ / Ban Hỗn Quán  
do Lính B3 nhận hợp thức trao B3 M4/TM/P 300 ngày 7-5-69

01-4-70 Chồng Cối, Pháo tự, Pháo phu do nghị định số 0411/  
QP/ND ngày 6-4-70 của B3 quân pháo.

16-8-70 Chánh dứt chiếc Sĩ Quan Hỗn Quán / V3 CT + BKTĐ.  
và chuyển về Trung tâm Q.T.T.U (T/ Sĩ Quan  
Pháo B3; Hỗn Sĩ Tung, nhà nhân dân, T/ Sĩ  
K' tu - ngày 16-8-70 do LTC số 7832/TM/TAT/  
BN/NN/B/K ngày 5-8-70 của B3 Tung-Đoàn 33

Chứng nhận

Kbc 4002 ngày 11 Th.9.1970



510260#1

Buoc biet phai sang Bo vei vu/Tong nha Nhan Dan Te va  
k/t 16-8-70 cho den khi co leh nui do ND so 1087/  
QD/ND ngay 21-9-70.

Thuyen chuyen den Tieu Khu Bieng Tuy  
ke tu ngay 07/3/1974 do LIG so 1028.  
TAM GIAI/BOC/NDL 31/C ngay 26-3-74

Xoa ten d/s trong so kiem danh Don vi  
cung ngay.

KBC.42.C4 ngay 07-02-1974.

TI. DAI TA DUCNG NGOC BAO

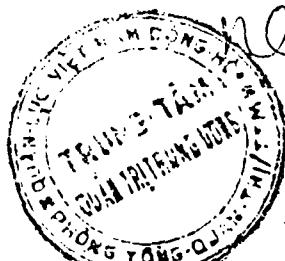
Chi Huy Truong Trung Tam Quan Tri Trung Uong

Th/Ts NGUYEN VAN UYEN

Truong Khoi Quan Tri

Dai Uy NGUYEN NGOC NAM CUONG

Truong Ban Hiet khai S



11-03-74 duoc de eut givi chieu vu  
Tham Muu Pho HQTV TK/ Binh Tuy kt 11-03-74 do  
SVVT so: T03/TKBT/DT/BN/SQ ngay 11-03-74  
cua Tieu Khu Bieng Tuy.

01.04.74. duoc tam khai de eut givi chieu vu  
Tieu-tran-Truong TD. 570/DP. do SVVT so 895/TKBT/QV/  
DT/BN/PTD/SVVT ngay 20.03.1974 cua Tieu Khu  
Bieng Tuy.

6A  
Chuyen chuyen den BIA/SD 21/BB K/T 16/9/61 do Bo vei vu  
QD/ND/BN/SD/CO/TC/1 ngay 2.10.61 cua oanh nhan vien  
Bo Quoc Phong.

Dieu chi tinh givi chieu vu Tieu Doan 2/33  
TB 2/33 K/T 11-10-62 do SVT SD/CO/TC/1/4/1  
2/2/1962 tu 11-10-62 den 02-1963.

Thuyen chuyen den Tieu Doan 2/33 K/T 11-10-62  
do Bo vei vu QD/ND/BN/SD/CO/TC/1/4/1/2/2/1962  
cua oanh nhan vien Bo Quoc Phong.

Chieu vu:

Nguoi: ...  
... 3 - Thieu Khu Bieng Tuy

... 1. ...  
... 2. ...  
... 3. ...  
... 4. ...  
... 5. ...  
... 6. ...  
... 7. ...  
... 8. ...  
... 9. ...  
... 10. ...  
... 11. ...  
... 12. ...  
... 13. ...  
... 14. ...  
... 15. ...  
... 16. ...  
... 17. ...  
... 18. ...  
... 19. ...  
... 20. ...  
... 21. ...  
... 22. ...  
... 23. ...  
... 24. ...  
... 25. ...  
... 26. ...  
... 27. ...  
... 28. ...  
... 29. ...  
... 30. ...  
... 31. ...  
... 32. ...  
... 33. ...  
... 34. ...  
... 35. ...  
... 36. ...  
... 37. ...  
... 38. ...  
... 39. ...  
... 40. ...  
... 41. ...  
... 42. ...  
... 43. ...  
... 44. ...  
... 45. ...  
... 46. ...  
... 47. ...  
... 48. ...  
... 49. ...  
... 50. ...  
... 51. ...  
... 52. ...  
... 53. ...  
... 54. ...  
... 55. ...  
... 56. ...  
... 57. ...  
... 58. ...  
... 59. ...  
... 60. ...  
... 61. ...  
... 62. ...  
... 63. ...  
... 64. ...  
... 65. ...  
... 66. ...  
... 67. ...  
... 68. ...  
... 69. ...  
... 70. ...  
... 71. ...  
... 72. ...  
... 73. ...  
... 74. ...  
... 75. ...  
... 76. ...  
... 77. ...  
... 78. ...  
... 79. ...  
... 80. ...  
... 81. ...  
... 82. ...  
... 83. ...  
... 84. ...  
... 85. ...  
... 86. ...  
... 87. ...  
... 88. ...  
... 89. ...  
... 90. ...  
... 91. ...  
... 92. ...  
... 93. ...  
... 94. ...  
... 95. ...  
... 96. ...  
... 97. ...  
... 98. ...  
... 99. ...  
... 100. ...  
... 101. ...  
... 102. ...  
... 103. ...  
... 104. ...  
... 105. ...  
... 106. ...  
... 107. ...  
... 108. ...  
... 109. ...  
... 110. ...  
... 111. ...  
... 112. ...  
... 113. ...  
... 114. ...  
... 115. ...  
... 116. ...  
... 117. ...  
... 118. ...  
... 119. ...  
... 120. ...  
... 121. ...  
... 122. ...  
... 123. ...  
... 124. ...  
... 125. ...  
... 126. ...  
... 127. ...  
... 128. ...  
... 129. ...  
... 130. ...  
... 131. ...  
... 132. ...  
... 133. ...  
... 134. ...  
... 135. ...  
... 136. ...  
... 137. ...  
... 138. ...  
... 139. ...  
... 140. ...  
... 141. ...  
... 142. ...  
... 143. ...  
... 144. ...  
... 145. ...  
... 146. ...  
... 147. ...  
... 148. ...  
... 149. ...  
... 150. ...  
... 151. ...  
... 152. ...  
... 153. ...  
... 154. ...  
... 155. ...  
... 156. ...  
... 157. ...  
... 158. ...  
... 159. ...  
... 160. ...  
... 161. ...  
... 162. ...  
... 163. ...  
... 164. ...  
... 165. ...  
... 166. ...  
... 167. ...  
... 168. ...  
... 169. ...  
... 170. ...  
... 171. ...  
... 172. ...  
... 173. ...  
... 174. ...  
... 175. ...  
... 176. ...  
... 177. ...  
... 178. ...  
... 179. ...  
... 180. ...  
... 181. ...  
... 182. ...  
... 183. ...  
... 184. ...  
... 185. ...  
... 186. ...  
... 187. ...  
... 188. ...  
... 189. ...  
... 190. ...  
... 191. ...  
... 192. ...  
... 193. ...  
... 194. ...  
... 195. ...  
... 196. ...  
... 197. ...  
... 198. ...  
... 199. ...  
... 200. ...  
... 201. ...  
... 202. ...  
... 203. ...  
... 204. ...  
... 205. ...  
... 206. ...  
... 207. ...  
... 208. ...  
... 209. ...  
... 210. ...  
... 211. ...  
... 212. ...  
... 213. ...  
... 214. ...  
... 215. ...  
... 216. ...  
... 217. ...  
... 218. ...  
... 219. ...  
... 220. ...  
... 221. ...  
... 222. ...  
... 223. ...  
... 224. ...  
... 225. ...  
... 226. ...  
... 227. ...  
... 228. ...  
... 229. ...  
... 230. ...  
... 231. ...  
... 232. ...  
... 233. ...  
... 234. ...  
... 235. ...  
... 236. ...  
... 237. ...  
... 238. ...  
... 239. ...  
... 240. ...  
... 241. ...  
... 242. ...  
... 243. ...  
... 244. ...  
... 245. ...  
... 246. ...  
... 247. ...  
... 248. ...  
... 249. ...  
... 250. ...  
... 251. ...  
... 252. ...  
... 253. ...  
... 254. ...  
... 255. ...  
... 256. ...  
... 257. ...  
... 258. ...  
... 259. ...  
... 260. ...  
... 261. ...  
... 262. ...  
... 263. ...  
... 264. ...  
... 265. ...  
... 266. ...  
... 267. ...  
... 268. ...  
... 269. ...  
... 270. ...  
... 271. ...  
... 272. ...  
... 273. ...  
... 274. ...  
... 275. ...  
... 276. ...  
... 277. ...  
... 278. ...  
... 279. ...  
... 280. ...  
... 281. ...  
... 282. ...  
... 283. ...  
... 284. ...  
... 285. ...  
... 286. ...  
... 287. ...  
... 288. ...  
... 289. ...  
... 290. ...  
... 291. ...  
... 292. ...  
... 293. ...  
... 294. ...  
... 295. ...  
... 296. ...  
... 297. ...  
... 298. ...  
... 299. ...  
... 300. ...  
... 301. ...  
... 302. ...  
... 303. ...  
... 304. ...  
... 305. ...  
... 306. ...  
... 307. ...  
... 308. ...  
... 309. ...  
... 310. ...  
... 311. ...  
... 312. ...  
... 313. ...  
... 314. ...  
... 315. ...  
... 316. ...  
... 317. ...  
... 318. ...  
... 319. ...  
... 320. ...  
... 321. ...  
... 322. ...  
... 323. ...  
... 324. ...  
... 325. ...  
... 326. ...  
... 327. ...  
... 328. ...  
... 329. ...  
... 330. ...  
... 331. ...  
... 332. ...  
... 333. ...  
... 334. ...  
... 335. ...  
... 336. ...  
... 337. ...  
... 338. ...  
... 339. ...  
... 340. ...  
... 341. ...  
... 342. ...  
... 343. ...  
... 344. ...  
... 345. ...  
... 346. ...  
... 347. ...  
... 348. ...  
... 349. ...  
... 350. ...  
... 351. ...  
... 352. ...  
... 353. ...  
... 354. ...  
... 355. ...  
... 356. ...  
... 357. ...  
... 358. ...  
... 359. ...  
... 360. ...  
... 361. ...  
... 362. ...  
... 363. ...  
... 364. ...  
... 365. ...  
... 366. ...  
... 367. ...  
... 368. ...  
... 369. ...  
... 370. ...  
... 371. ...  
... 372. ...  
... 373. ...  
... 374. ...  
... 375. ...  
... 376. ...  
... 377. ...  
... 378. ...  
... 379. ...  
... 380. ...  
... 381. ...  
... 382. ...  
... 383. ...  
... 384. ...  
... 385. ...  
... 386. ...  
... 387. ...  
... 388. ...  
... 389. ...  
... 390. ...  
... 391. ...  
... 392. ...  
... 393. ...  
... 394. ...  
... 395. ...  
... 396. ...  
... 397. ...  
... 398. ...  
... 399. ...  
... 400. ...  
... 401. ...  
... 402. ...  
... 403. ...  
... 404. ...  
... 405. ...  
... 406. ...  
... 407. ...  
... 408. ...  
... 409. ...  
... 410. ...  
... 411. ...  
... 412. ...  
... 413. ...  
... 414. ...  
... 415. ...  
... 416. ...  
... 417. ...  
... 418. ...  
... 419. ...  
... 420. ...  
... 421. ...  
... 422. ...  
... 423. ...  
... 424. ...  
... 425. ...  
... 426. ...  
... 427. ...  
... 428. ...  
... 429. ...  
... 430. ...  
... 431. ...  
... 432. ...  
... 433. ...  
... 434. ...  
... 435. ...  
... 436. ...  
... 437. ...  
... 438. ...  
... 439. ...  
... 440. ...  
... 441. ...  
... 442. ...  
... 443. ...  
... 444. ...  
... 445. ...  
... 446. ...  
... 447. ...  
... 448. ...  
... 449. ...  
... 450. ...  
... 451. ...  
... 452. ...  
... 453. ...  
... 454. ...  
... 455. ...  
... 456. ...  
... 457. ...  
... 458. ...  
... 459. ...  
... 460. ...  
... 461. ...  
... 462. ...  
... 463. ...  
... 464. ...  
... 465. ...  
... 466. ...  
... 467. ...  
... 468. ...  
... 469. ...  
... 470. ...  
... 471. ...  
... 472. ...  
... 473. ...  
... 474. ...  
... 475. ...  
... 476. ...  
... 477. ...  
... 478. ...  
... 479. ...  
... 480. ...  
... 481. ...  
... 482. ...  
... 483. ...  
... 484. ...  
... 485. ...  
... 486. ...  
... 487. ...  
... 488. ...  
... 489. ...  
... 490. ...  
... 491. ...  
... 492. ...  
... 493. ...  
... 494. ...  
... 495. ...  
... 496. ...  
... 497. ...  
... 498. ...  
... 499. ...  
... 500. ...  
... 501. ...  
... 502. ...  
... 503. ...  
... 504. ...  
... 505. ...  
... 506. ...  
... 507. ...  
... 508. ...  
... 509. ...  
... 510. ...  
... 511. ...  
... 512. ...  
... 513. ...  
... 514. ...  
... 515. ...  
... 516. ...  
... 517. ...  
... 518. ...  
... 519. ...  
... 520. ...  
... 521. ...  
... 522. ...  
... 523. ...  
... 524. ...  
... 525. ...  
... 526. ...  
... 527. ...  
... 528. ...  
... 529. ...  
... 530. ...  
... 531. ...  
... 532. ...  
... 533. ...  
... 534. ...  
... 535. ...  
... 536. ...  
... 537. ...  
... 538. ...  
... 539. ...  
... 540. ...  
... 541. ...  
... 542. ...  
... 543. ...  
... 544. ...  
... 545. ...  
... 546. ...  
... 547. ...  
... 548. ...  
... 549. ...  
... 550. ...  
... 551. ...  
... 552. ...  
... 553. ...  
... 554. ...  
... 555. ...  
... 556. ...  
... 557. ...  
... 558. ...  
... 559. ...  
... 560. ...  
... 561. ...  
... 562. ...  
... 563. ...  
... 564. ...  
... 565. ...  
... 566. ...  
... 567. ...  
... 568. ...  
... 569. ...  
... 570. ...  
... 571. ...  
... 572. ...  
... 573. ...  
... 574. ...  
... 575. ...  
... 576. ...  
... 577. ...  
... 578. ...  
... 579. ...  
... 580. ...  
... 581. ...  
... 582. ...  
... 583. ...  
... 584. ...  
... 585. ...  
... 586. ...  
... 587. ...  
... 588. ...  
... 589. ...  
... 590. ...  
... 591. ...  
... 592. ...  
... 593. ...  
... 594. ...  
... 595. ...  
... 596. ...  
... 597. ...  
... 598. ...  
... 599. ...  
... 600. ...  
... 601. ...  
... 602. ...  
... 603. ...  
... 604. ...  
... 605. ...  
... 606. ...  
... 607. ...  
... 608. ...  
... 609. ...  
... 610. ...  
... 611. ...  
... 612. ...  
... 613. ...  
... 614. ...  
... 615. ...  
... 616. ...  
... 617. ...  
... 618. ...  
... 619. ...  
... 620. ...  
... 621. ...  
... 622. ...  
... 623. ...  
... 624. ...  
... 625. ...  
... 626. ...  
... 627. ...  
... 628. ...  
... 629. ...  
... 630. ...  
... 631. ...  
... 632. ...  
... 633. ...  
... 634. ...  
... 635. ...  
... 636. ...  
... 637. ...  
... 638. ...  
... 639. ...  
... 640. ...  
... 641. ...  
... 642. ...  
... 643. ...  
... 644. ...  
... 645. ...  
... 646. ...  
... 647. ...  
... 648. ...  
... 649. ...  
... 650. ...  
... 651. ...  
... 652. ...  
... 653. ...  
... 654. ...  
... 655. ...  
... 656. ...  
... 657. ...  
... 658. ...  
... 659. ...  
... 660. ...  
... 661. ...  
... 662. ...  
... 663. ...  
... 664. ...  
... 665. ...  
... 666. ...  
... 667. ...  
... 668. ...  
... 669. ...  
... 670. ...  
... 671. ...  
... 672. ...  
... 673. ...  
... 674. ...  
... 675. ...  
... 676. ...  
... 677. ...  
... 678. ...  
... 679. ...  
... 680. ...  
... 681. ...  
... 682. ...  
... 683. ...  
... 684. ...  
... 685. ...  
... 686. ...  
... 687. ...  
... 688. ...  
... 689. ...  
... 690. ...  
... 691. ...  
... 692. ...  
... 693. ...  
... 694. ...  
... 695. ...  
... 696. ...  
... 697. ...  
... 698. ...  
... 699. ...  
... 700. ...  
... 701. ...  
... 702. ...  
... 703. ...  
... 704. ...  
... 705. ...  
... 706. ...  
... 707. ...  
... 708. ...  
... 709. ...  
... 710. ...  
... 711. ...  
... 712. ...  
... 713. ...  
... 714. ...  
... 715. ...  
... 716. ...  
... 717. ...  
... 718. ...  
... 719. ...  
... 720. ...  
... 721. ...  
... 722. ...  
... 723. ...  
... 724. ...  
... 725. ...  
... 726. ...  
... 727. ...  
... 728. ...  
... 729. ...  
... 730. ...  
... 731. ...  
... 732. ...  
... 733. ...  
... 734. ...  
... 735. ...  
... 736. ...  
... 737. ...  
... 738. ...  
... 739. ...  
... 740. ...  
... 741. ...  
... 742. ...  
... 743. ...  
... 744. ...  
... 745. ...  
... 746. ...  
... 747. ...  
... 748. ...  
... 749. ...  
... 750. ...  
... 751. ...  
... 752. ...  
... 753. ...  
... 754. ...  
... 755. ...  
... 756. ...  
... 757. ...  
... 758. ...  
... 759. ...  
... 760. ...  
... 761. ...  
... 762. ...  
... 763. ...  
... 764. ...  
... 765. ...  
... 766. ...  
... 767. ...  
... 768. ...  
... 769. ...  
... 770. ...  
... 771. ...  
... 772. ...  
... 773. ...  
... 774. ...  
... 775. ...  
... 776. ...  
... 777. ...  
... 778. ...  
... 779. ...  
... 780. ...  
... 781. ...  
... 782. ...  
... 783. ...  
... 784. ...  
... 785. ...  
... 786. ...  
... 787. ...  
... 788. ...  
... 789. ...  
... 790. ...  
... 791. ...  
... 792. ...  
... 793. ...  
... 794. ...  
... 795. ...  
... 796. ...  
... 797. ...  
... 798. ...  
... 799. ...  
... 800. ...  
... 801. ...  
... 802. ...  
... 803. ...  
... 804. ...  
... 805. ...  
... 806. ...  
... 807. ...  
... 808. ...  
... 809. ...  
... 810. ...  
... 811. ...  
... 812. ...  
... 813. ...  
... 814. ...  
... 815. ...  
... 816. ...  
... 817. ...  
... 818. ...  
... 819. ...  
... 820. ...  
... 821. ...  
... 822. ...  
... 823. ...  
... 824. ...  
... 825. ...  
... 826. ...  
... 827. ...  
... 828. ...  
... 829. ...  
... 830. ...  
... 831. ...  
... 832. ...  
... 833. ...  
... 834. ...  
... 835. ...  
... 836. ...  
... 837. ...  
... 838. ...  
... 839. ...  
... 840. ...  
... 841. ...  
... 842. ...  
... 843. ...  
... 844. ...  
... 845. ...  
... 846. ...  
... 847. ...  
... 848. ...  
... 849. ...  
... 850. ...  
... 851. ...  
... 852. ...  
... 853. ...  
... 854. ...  
... 855. ...  
... 856. ...  
... 857. ...  
... 858. ...  
... 859. ...  
... 860. ...  
... 861. ...  
... 862. ...  
... 863. ...  
... 864. ...  
... 865. ...  
... 866. ...  
... 867. ...  
... 868. ...  
... 869. ...  
... 870. ...  
... 871. ...  
... 872. ...  
... 873. ...  
... 874. ...  
... 875. ...  
... 876. ...  
... 877. ...  
... 878. ...  
... 879. ...  
... 880. ...  
... 881. ...  
... 882. ...  
... 883. ...  
... 884. ...  
... 885. ...  
... 886. ...  
... 887. ...  
... 888. ...  
... 889. ...  
... 890. ...  
... 891. ...  
... 892. ...  
... 893. ...  
... 894. ...  
... 895. ...  
... 896. ...  
... 897. ...  
... 898. ...  
... 899. ...  
... 900. ...  
... 901. ...  
... 902. ...  
... 903. ...  
... 904. ...  
... 905. ...  
... 906. ...  
... 907. ...  
... 908. ...  
... 909. ...  
... 910. ...  
... 911. ...  
... 912. ...  
... 913. ...  
... 914. ...  
... 915. ...  
... 916. ...  
... 917. ...  
... 918. ...  
... 919. ...  
... 920. ...  
... 921. ...  
... 922. ...  
... 923. ...  
... 924. ...  
... 925. ...  
... 926. ...  
... 927. ...  
... 928. ...  
... 929. ...  
... 930. ...  
... 931. ...  
... 932. ...  
... 933. ...  
... 934. ...  
... 935. ...  
... 936. ...  
... 937. ...  
... 938. ...  
... 939. ...  
... 940. ...  
... 941. ...  
... 942. ...  
... 943. ...  
... 944. ...  
... 945. ...  
... 946. ...  
... 947. ...  
... 948. ...  
... 949. ...  
... 950. ...  
... 951. ...  
... 952. ...  
... 953. ...  
... 954. ...  
... 955. ...  
... 956. ...  
... 957. ...  
... 958. ...  
... 959. ...  
... 960. ...  
... 961. ...  
... 962. ...  
... 963. ...  
... 964. ...  
... 965. ...  
... 966. ...  
... 967. ...  
... 968. ...  
... 969. ...  
... 970. ...  
... 971. ...  
... 972. ...  
... 973. ...  
... 974. ...  
... 975. ...  
... 976. ...  
... 977. ...  
... 978. ...  
... 979. ...  
... 980. ...  
... 981. ...  
... 982. ...  
... 983. ...  
... 984. ...  
... 985. ...  
... 986. ...  
... 987. ...  
... 988. ...  
... 989. ...  
... 990. ...  
... 991. ...  
... 992. ...  
... 993. ...  
... 994. ...  
... 995. ...  
... 996. ...  
... 997. ...  
... 99



BỘ NỘI VỤ  
Trại

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTV, ban  
hành theo công văn số  
3565 ngày 27 tháng 11  
năm 1972

IV#092013

Số 20 - CRT

--	--	--	--	--	--	--	--

SIIISLD

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 56-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án vẫn, qí yết định tha số 142

nam 84

b) Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Lâm Phát Thành

Sinh năm 19 29

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu: trú trước khi bị bắt

135/52 Hòa Hưng, quận 10, TP. HCM

Căn tội: thiếu tú, sĩ quan thanh thiếu khu

Bị bắt ngày: 9/5/75

Án phạt:

PTCT

Theo quyết định, án vẫn số

ngày tháng năm của

Đã bị tần án: lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án: lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 135/52 Hòa Hưng, quận 10, tp. HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian cải tạo đã có nhiều tiến bộ, lao động có nhiều cố gắng, hợp tác và chấp hành nội quy nghiêm

- Cải giao quân ok 4/12 tháng (mỗi hai tháng)

- Tích lũy xe, tài xưởng để cung cấp tự trại và đón gia đình

Đường sá phải tránh qua: Ullad Phuoc, kết xe đạp, đi bộ

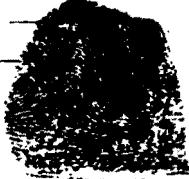
Trước ngày: 6/4 tháng 1984 năm 19

Lai ủy, người trả phái

của: Lâm Phát Thành

Danh brien số

Lập tại:



Họ tên, chữ ký  
nơi, tên được cấp giấy

Linh

Ngày: 31/12/1984 Năm: 1984

Chữ ký

JULY

31/12/1984

CAI L. O...

Xem ngan.

Đang làm. Phí 100k

Đã gửi fax. Chờ



Express mail

U

M A R R I A G E C E R T F I C A T E  
First level of Marriage

Vang Quoi, date January 22, 1952

Couple : Le Phat Tanh & Le Thi Minh

Match -maker : Nguyen Thanh Nhon

Both side of parents : Lam Van Ton (dead) & Do Thi My

Le Tan Luc & Luong Thi Ngoc

Civil statistic officer Wedding ceremony presiders

Signed

### Witnesses

Tran. Truo:

Phan, Trinh

Extracted from the original

Extracted from the SFR  
Tuy Phuoc, date 3/1960

For Chief of District Tuy Phuoc

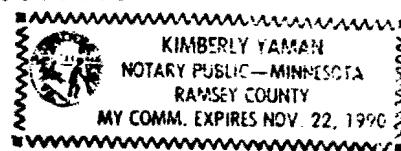
For chief of District  
Signed and stamped

To the best of my knowledge, this is true and complete translation:

Phan Minh Nguyen, a Vietnamese  
Migration & Refugee Service caseworker  
At Catholic Charities St. Paul

Subscribed and sworn to before me  
This 15<sup>th</sup> day of October, 1984

.....Kimberly S. Palmer, Notary Public



HỘ KHẨU HỘ GIA ĐÌNH DU LỊCH

HỒN THU BẮC NHỰT 092-IV-092013

Nom et prenoms de l'époux : Tên họ người chồng : LAM-PHAT-TANH	
Sa profession Làm nghề gì : AN LOAT	
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào : VANG-QUOI	
Date de naissance Sinh ngày nào : 18 AVRIL 1929	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : VANG QUOI	
Nom et prénoms du père de l'époux(indiquer s'il est vivant ou décédé) : LAM-VAN-TON(chết) Tên họ cha chồng(sống hay chết)	
Son âge May tuoi : ---	
Sa profession Làm nghề gì : ---	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : ---	
Nom et prénoms de sa mère(indiquer s'il est vivant ou décédé) : DO-THI-MY Tên họ mẹ chồng(sống hay chết)	
Son âge May tuoi : 41 tuổi	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : VANG QUOI	
Sa profession Làm nghề gì : LAM-VUON	
Nom et prénoms de la personne qui procéde au mariage au côté de l'époux Tên họ của người bên trái : DO-THI-HY	
Son âge May tuoi : 41 tuổi	
Sa profession Làm nghề gì : LAM-VUON	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : VANG QUOI	
Nom et prénoms de l'épouse Tên họ của vợ : LE-THI-MINH	
Son rang de femme mariée Tình trạng hôn nhân : Hôn nhân	
Sa profession Làm nghề gì : LAM-VUON	
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào : VANG-QUOI	
Date de naissance Sinh ngày nào : 1953	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : VANG-QUOI	
Nom et prénoms du père de l'épouse(indiquer s'il est vivant ou décédé) : LE-TAN-LUC Tên họ cha chồng(sống hay chết)	
Son âge May tuoi : 45 tuổi	
Sa profession Làm nghề gì : LAM-VUON	
Son domicile Nhà cửa ở đâu : VANG QUOI	

La pour l'annulation  
des signatures appo-  
sées au verso par  
les notaires de la vil-  
le de Venguel.  
Mythe le 21 Avril 52  
(signé en double)  
M. GUY VAN IS-  
BECHEM

Con trai	144 tuổi
Con profession Lam nha gi	1 Lam Vuon
Con domicile Nhà con o dau	1 VANG-QUOI
Con et princess de la personne qui precede au mariage du coi LINH THI NGO de la 1 <sup>er</sup> femme Non bo con non den gai	
Con 142 Non bo	1 Lam Vuon
Con profession Lam nha gi	1 Lam Vuon
Con domicile Nhà con o dau	1 VANG-QUOI
Con et princess de l'entremetteur du mariage (Non bo muc ian mai) NOLYNE THIEN HUON	
Con 142 Non bo	1 52 tuổi
Con profession Lam nha gi	1 Lam ruong
Con domicile Nhà con o dau	1 VANG-QUOI
Non et princess du 1er témoin Non bo tienet chung thu nhut	1 TRAN-VAN-THIEU
Con 142 Non bo	1 42 tuổi
Con profession Lam nha gi	1 Lam ruong
Con domicile Nhà con o dau	1 VANG-QUOI
Non et princess du 2 <sup>er</sup> témoin	1 PHAN-LUX-ENHIE
Con 142 Non bo	1 42 tuổi
Con profession Lam nha gi	1 Lam ruong
Con domicile Nhà con o dau	1 VANG-QUOI

4 (Tai) Yang-wei, le (nghy) 27 Janvier 1952

L'officier de l'état civil les personnes qui ont procédé  
Chu viéc en 16-doi, au mariage. Cao n'uoï chu hôn.  
(X tên) 16-111-1  
LUNG-SI-1000  
Les témoins  
Cao n'uoï chu  
TRAN-LU-THIEN  
PHAM-DAT-NGUYEN

SAD-Y PAN-GWIIH

“Which is the best method of teaching 3 points of the same subject?”

KẾT QUẢ SƠ KHảo TUY PHÚC

JUSTICE DEPARTMENT

REPUBLIC OF VIET NAM

IV#092013

JUDICIAL SERVICE OF SOUTH VIET NAM

COURT'S CLERK OFFICE OF HGRQ Kien Hoa, Ben Tre.

EXTRACT FROM THE BOOK OF BIRTH RECORD OF Vang Quoi Village  
CITY Kien Hoa (SOUTH OF VIET NAM)

YEAR 1929

CODE No. 45

CHILD'S FULL NAME	LAM PHAT TANH
SEX	Male
DATE OF BIRTH	April 18, 1929
PLACE OF BIRTH	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S FATHER	Lam Van Ton
FATHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
FULL NAME OF CHILD'S MOTHER	Do Thi Mi
MOTHER'S OCCUPATION	Farming
RESIDENCE	Vang Quoi
STATUS OF WIFE	Legitimate

WE, Le Xuan Kinh JUDGE OF  
THE COURT OF HGRQ Kien Hoa  
VERIFIED THE LEGAL SIGNATURE  
OF MR. Nguyen Van Ly, CHIEF  
OF COURT'S CLERK.

Kien Hoa, 12/10/1959  
JUDGE OF THE COURT  
(SIGNED AND SEALED)

CERTIFIED TRUE EXTRACT  
Kien Hoa, 12/10/1959  
CHIEF OF COURT'S CLERK  
(SIGNED AND SEALED)

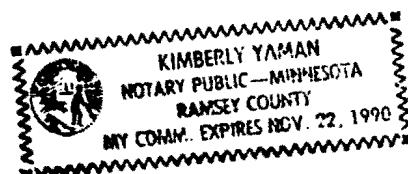
FEE: 5\$00  
RECEIPT No.           

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, THIS IS TRUE AND COMPLETE TRANSLATION.

Phan Minh Nguyen  
PHAN MINH NGUYEN, VIETNAMESE CASE MANAGER AT  
CATHOLIC CHARITIES, ST. PAUL, MINNESOTA.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS 15<sup>th</sup> DAY OF October

Kimberly Yaman  
NOTARY PUBLIC



PHÒNG LỤC-SỰ TÒA H.C.R.Q.KIEN-HOA

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

(Centre 01)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Vang-quoi  
(Extrait du registre des actes de naissance)

Kinh Kien-hoa

(NAM-PHẦN)  
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1929  
(Année)

SỐ HIỆU 45  
(Acte №)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	<u>Lên phat Tark</u>
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	<u>nam</u>
Sinh ngày nào. (Date de naissance)	<u>18 April 1929</u>
Sinh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	<u>Vang-quoi</u>
Tên họ cha. (Nom et prénom du père)	<u>Lam van Ien</u>
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	<u>lam vuon</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Vang-quoi</u>
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	<u>Le thi Xi</u>
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	<u>lam vuon</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Vang-quoi</u>
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	<u>vo chanh</u>

Chúng tôi, Lê Kinh  
(Nous)

Chánh-án Tòa H.C.R.Q.Kien-hoa  
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của  
(Certifications l'authenticité de la signature de)

Ông Nguyễn Văn Lý  
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.  
(Greffier en chef dudit tribunal).

Kien-hoa, ngày 10-12- 1959

CHÁNH-ÁN,  
(LE PRÉSIDENT),



Giá tiền: 5000

Coût:

Biên-lai số: Quittance n°

Trích y bốn chánh,  
(Pour extrait conforme),

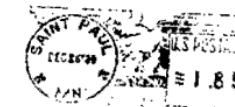
Kien-hoa, ngày 10-12- 1959

CHÁNH LỤC-SỰ,  
(LE GREFFIER EN CHEF),



W-072013

DAN HONG TRANH LAN



P.O. Box 5435  
22205

MR. KHUC MINH THO  
PRESIDENT

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL  
PRISONERS ASSOCIATION

5509 Columbia Pike  
Suite D  
Arlington, VA 22204

DEC 29 1989

